

Adroddiad Gwerthuso Prosiect / Project Evaluation Report

Enw'r Prosiect: Ffair Wlân Conwy / Name of project: Conwy Wool Fair

Pa fater oedd prosiect yn bwriadu mynd i'r afael ag o? / What was the issue the project was designed to address?

Rydym yn awyddus i adfer gwerth cnu yn y gymuned ffarmio leol a sicrhau nad yw'n cael ei ystyried fel isgynnyrch. Y bwriad yw arddangos amlbwrpasedd hanesyddol a modern gwlan a'i ddatblygiad mewn nwyddau modern. Rydym yn gwneud hyn drwy ddefnyddio technegau ac offer traddodiadol i gyflwyno perthnasedd amrywiaeth o dechnegau crefft treftadol a sut maent yn parhau i gael eu defnyddio hyd heddiw.

We want to restore the value of fleece in the local farming community and not have it seen as a by product. To demonstrate the historical and modern day versatility of Welsh wool and it's development into modern day products. We are doing this by using traditional techniques and tools to demonstrate the relevance of various heritage craft techniques and how they are still used today.

Sut oedd y prosiect yn bwriadu mynd i'r afael â hyn / How did the project propose to tackle this?

Rydym yn bwriadu gwneud hyn drwy ail-fyw'r ffair wlân ganoloesol yng Nghonwy a arferai gael ei chynnal yn y cyfnod canoloesol ar 20 Mehefin. Byddwn yn arddangos technegau cneifio, cribo, troi a lliwio gwlan defaid traddodiadol, gan ddefnyddio lliwiau naturiol megis mwsogl, cen, a deunydd amrywiol eraill, gwehyddu a ffeltio.

We intend to do this by reconstructing the medieval wool fair in Conwy which was held in medieval times on 20th June. We will be demonstrating traditional hand sheep shearing, carding, spinning, dyeing using organic, natural dyes such as moss, lichen and other diverse materials, weaving and felting.

Pa wersi a ddysgwyd o gyflawni'r prosiect? A fydddech chi'n newid unrhyw beth pe baech yn cynnal y prosiect eto? What lessons were learnt from delivering the project? Would you change anything if the project was to be repeated?

Byddem yn cynyddu maint yr ardal ar gyfer y ffair wllân ac yn gwneud rhagor o ddefnydd o Stryd Fawr Conwy.

We would increase the area for the wool fair and involve more of Conwy High Street.

Beth oedd effaith y prosiect? Amlinellwch beth a gyflawnwyd, gan gynnwys unrhyw astudiaethau achos (os yn berthnasol. / [What has been the impact of the project? Please outline the achievements and include any case studies \(is appropriate\).](#)

Daeth miloedd o ymwelwyr i'r Twrnamaint yr oedd y Ffair Wllân yn rhan ohono. Cawsom lwyth o sylwadau cadarnhaol am y ffair wllân ac roedd nifer o deuluoedd wedi mwynhau treulio amser yn gwylio'r cneifio a'r troi ac ati. Mae Gwledd Conwy eisiau cynnal trefniant tebyg ym mis Hydref yn dilyn llwyddiant y ffair ddiwethaf. Mae Gareth Wyn Jones hefyd wedi bod yn trafod â threfnwyr y ffair am ddatblygu agweddau o'r ffair.

Many thousands of visitors attended the Tournament of which the Wool Fair was part. We had so many good comments about the wool fair with many families spending a considerable time watching the shearing, spinning etc. It was so successful that Conwy Feast want to set up a similar arrangement in October. Gareth Wyn Jones was also in discussion with the organiser of the fair wanting to develop aspects of the fair.

Sut fydd y prosiect yn gynladwy yn y dyfodol? Beth yw'r camau nesaf? / [How will the project be sustainable in the future? What are the next steps?](#)

Gobeithir y bydd y ffair yn datblygu i fod yn ddigwyddiad annibynnol blyneddol ac mae cynlluniau ar gyfer 2018 ar fynd.

It is hoped that the fair will become a yearly stand alone event and plans are being looked at for 2018.

Unrhyw sylwadau eraill / [Any other comments:](#)

Roedd y Twrnamaint yn llwyddiant mawr ac mae'r ffair wlân wedi cyfrannu'n fawr at ei llwyddiant. Gobeithir y bydd y ffair wlân yn datblygu i fod yn ddigwyddiad blynyddol yn yr un modd â'r ffeiriau hadau a mêl.

The Tournament was a great success and the wool fair made a major contribution to this success. It is hoped that the wool fair will become an annual event in the same way as the deed and honey fairs.

